

**偶像崇拜与人的异化**  
**[Idolatry and the Human Alienation]**  
**[Götzendienst und Entfremdung des Menschen]**  
**2011**

**Author:** 鲍俊晓 [BAO Junxiao Bào Jùnxiǎo]  
**Institution:** Fudan University, Shanghai, China  
**Subject:** Religion  
**Journal:** 理论界 [*Theory Horizon*], No. 9 (2011), pp. 84 – 86



**Abstract / Kurzfassung**

偶像崇拜现象一直贯穿着人类的历史,只是在不同的社会历史阶段表现为不同的形式和内容。不同时期对于偶像崇拜的表现也和人类的历史发展是紧紧相联系在一起,正如弗洛姆在《马克思关于人的概念》中提到的那样:"整个异化概念在旧约的偶像崇拜概念中得到了它在西方思想中的头一个表现。"[1]对于现代人来说,偶像崇拜没有完结,而是恰恰相反,以更为特殊的方式反映着人的异化程度的加深。

Overview

- 一、偶像崇拜的起源
- 二、基督教对偶像崇拜的争论
- 三、现代偶像崇拜的特征
- 四、现代偶像崇拜的实质是人的多层

English translation (www.Google translator 12/2019)

The phenomenon of idolatry has been running through the history of mankind, but it is manifested in different forms and contents at different stages of social history. The performance of idolatry in different periods is also closely related to the historical development of human beings, as Fromm mentioned in "Marx's Concept of Man"<sup>1</sup>: "The entire concept of alienation in the Old Testament idolatry has its first

---

<sup>1</sup>. Erich Fromm: Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5; id.: Psychoanalysis and Religion, New Haven (Yale University Press) 1950, Chapter 2.

manifestation in Western thought." [1] For modern people, idolatry is not over, but on the contrary, it reflects the deepening of human alienation in a more special way. [Footnote: M.Z.]

### Overview

- 1 The origin of idolatry
- 2 The Christian debate on idolatry
- 3 Characteristics of modern idolatry
- 4 The essence of modern idolatry: man

### Deutsche Übersetzung (www.Google translator (12/2019 / M.Z.))

In der Sozialgeschichte der Menschheit manifestiert sich das Phänomen des Götzendienstes in verschiedenen Formen und Inhalten auf verschiedenen Stufen. Die Ausübung des Götzendienstes in verschiedenen Epochen hängt auch eng mit der historischen Entwicklung der Menschen zusammen, wie Fromm in "Das Menschenbild bei Marx"<sup>2</sup> sagte: "Das gesamte Konzept der Entfremdung tritt erstmals im westlichen Denken im alttestamentlichen Götzendienst auf"<sup>3</sup>. Für den modernen Menschen ist der Götzendienst nicht vorbei, sondern er spiegelt im Gegenteil die Vertiefung der menschlichen Entfremdung in besonderer Weise wider. [Fußnote: M.Z.]

### Überblick

- 1 Der Ursprung des Götzendienstes
- 2 Die christliche Debatte über Götzendienst
- 3 Merkmale des modernen Götzendienstes
- 4 Kern des modernen Götzendienstes: der Mensch

---

<sup>2</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383 [Götzendienst und Entfremdung, Seite 368 – 370]; a.a.O., Band VI, Psychoanalyse und Religion (1950), Seite 227 – 292, Kapitel 2 Das Gottesbild, Seite 93 – 121 [Götzendienst: Seite 108 – 111, Götzendienst und Entfremdung: Seite 111 – 113]

<sup>3</sup> A.a.O.: Band V, Zitat Seite 368: "Die ganze Vorstellung der Entfremdung fand im westlichen Denken ihren ersten Ausdruck in der alttestamentlichen Auffassung des Götzendienstes".